



**#FOLLOW FRIDAY 80**  
**EDICIÓ 2013**

## **#FOLLOW FRIDAY 80**

### **No ens esperem que sigui divendres!**

Per segon any consecutiu, el Graner-Mercat de les Flors i el Festival Temporada Alta segueixen i amplien la seva col·laboració amb el projecte #FF80.

El projecte #FF80 es configura al voltant de la creació contemporània i de la mobilitat artística i per aquest motiu s'hi inclouen diferents accions per poder debatre, reflexionar i trobar punts de connexió i rutes de treball futures que afavoreixen els recorreguts creatius.

La trobada a porta tancada de 48h en una masia amb els creadors implicats al projecte és el punt de partida per parlar de com construir, de manera conjunta, llaços de producció que possibilitin processos de creació futurs. Enguany, i degut a un treball continuat de diferents plataformes i agents culturals independents, el focus de treball geogràfic serà Llatinoamèrica, en efervescència cultural i amb diferents agents culturals disposats a establir ponts de treball conjunts. Es parlarà de com contactar amb Llatinoamèrica i com es poden generar nous formats de circulació de pensament, de processos i metodologies, des de la dansa i les noves dramaturgies.

#FF80 convida certs programadors internacionals que estan interessats en realitzar un seguiment i acompanyament a mig termini d'alguns dels projectes futurs dels creadors implicats (amb col·laboració amb l'Institut Ramon Llull). En aquesta segona edició els programadors, agents culturals i teòrics convidats venen en representació de Festivals o estructures de Mèxic, Xile i Uruguai.

Finalment, i dins la programació de la setmana de creació contemporània, es presenten a Temporada Alta 5 propostes de creadors implicats en el projecte #FF80 del 21 al 24 de novembre: Marcos Morau + Lali Ayguadé / El Conde de Torrejuel / Guido Sarli / Roser López Espinosa i Pere Faura (work in progress d'una nova proposta que compta amb el suport de la Fundació Catalunya – La Pedrera).

A través d'aquestes accions es pretén poder debatre i reflexionar sobre el moment actual de la creació contemporània escènica i més concretament en l'àmbit de la dansa i trobar noves rutes i dinàmiques de treball per potenciar la mobilitat artística i els processos creatius de llarg recorregut.



### # pere faura

*El meu treball es caracteritza per l'apropiació d'elements de la cultura pop, com l'striptease, la disco, els musicals o el porno, per descontextualitzar-los i barrejar-los novament com un DJ multidisciplinar, en una coreografia entre tots els elements que conformen l'engranatge teatral.*

<http://www.perefaura.com>



### # roser lópez espinosa

*Ballarina i coreògrafa, la imaginació física és el punt de partida del meu treball. El cos és ple de paisatges, el cos és versàtil, i investigo en el moviment per crear poètiques singulars. Els meus eixos de treball són la potència física, la subtilitat, el risc i el detall. Un llenguatge de dansa de fisicalitat molt forta i àgil per jugar amb la imaginació i la precisió, el desig de volar i la concreció, l'animalitat del moviment i la delicadesa. Em fascina crear espais de suggestió i senzillesa, de silencis i gestos clars.*

<http://www.roserlopez.com>



### # mireia de querol

*M'interessa descobrir les infinites possibilitats del cos i la seva interacció creativa amb l'escena. No puc ni vull definir el meu treball, ja que el que busco és expandir les meves possibilitats i no limitar-les a un perfil, estètica o declaració d'intencions. En aquest moment m'interessa el treball de creació col·lectiva, més que la recerca individual.*

<http://www.mireiadequerol.cat/es/>



### # jorge dutor

*Estudié escenografía en la RESAD (Madrid) y, tras pasar por teatro, cine y televisión como escenógrafo y figurinista, aterricé en Amsterdam cayendo en el mundo de la danza y las artes escénicas contemporáneas descubriendo que es en este campo donde sí encaja mi forma de entender el trabajo y el mundo. Puedo definir tanto mi trabajo con tres conceptos: Globoflexia (el atractivo de lo efímero), Body Painting (embodiment) y Transformismo (transformación y transmisión). Y así en general me interesa mucho el lenguaje, la poética, la dialéctica y lo accidentalmente esdrújulo.*



### # pablo gisbert - el conde de torrefiel

*Pablo Gisbert ha estudiado Filosofía y Dramatúgia. Le interesa traducir las formas de la literatura contemporánea en formas teatrales y combinar en escena la literatura dramática y abstracción del movimiento.*

<http://www.elcondedetorrefiel.com/>



### # joan català

*Amb ritme imprevisible ell mateix es defineix com a somiador de circ, amant del moviment i constructor natural. Les premisses per fer les seves propostes escèniques són la humanitat, el risc, la proximitat, encenalls de deliri, i la matèria orgànica. Companyies com Baro d'Evel Cirk, o artistes com Giuseppe Pennone, són els seus referents a dia d'avui. I més enllà de referent, té una profunda admiració per el fer i desfer de la Maria Muñoz i en Pep Ramis (MalPelo).*



### # raquel tomàs

*Després d'una formació en teatre contemporani textual, a cada projecte nou he anat fent un pas més cap a codis parateatral. He engegat projectes pròxims a la instal·lació o la performance textual durant els darrers anys i m'interessen principalment els projectes íntims, personals i amb un treball profund dels objectes. Text i experimentació escènica.*

<http://www.raqueltomas.com/>



### # marcos morau - la veronal

*Interesado en el movimiento como idea abstracta y en la palabra como recurso explícito he construido un equilibrio entre ambos dentro de un imaginario. Formado en fotografía y coreografía pero nunca en danza al uso, aterrizo en este mundo de forma accidental. La danza como mecanismo, la palabra como sistema de conducción y cualquier soporte artístico performático, plástico o visual ayudan en la construcción de una atmósfera propia siempre en relación con el mundo contemporáneo.*

<http://www.laveronal.com/>



### # albert quesada

*Veig al teatre com una manera de compartir la màgia que existeix en els petits detalls. A través de la maquinària de l'escenari i la infinita possible complexitat de cossos en moviment, m'endinso en una matèria per extreure'n l'essència. Amb cada nou espectacle trobo una manera d'oferir a l'espectador un punt de vista diferent en, per exemple, el simple fet d'escoltar una determinada peça de música.*

<http://veraalbert.wordpress.com/>



### # iris heitzinger

*Provegno del mundo de la danza contemporánea y creo desde un profundo interés en el lenguaje del cuerpo. Eje central de mis creaciones es la percepción del cuerpo en su contexto con lo cual se dirigen hacia el imaginario del espectador situándolo en un lugar activo y de co-creación. Entiendo el cuerpo como lugar de proyección, representación, identificación y empatía y como el primer medio que entra en diálogo con el público dentro de un mundo poético y complejo compuesto de componentes distintos como la danza, el gesto, la nuevas medias y la materia natural.*



### # mizar martínez

*El meu interès, fins ara, ha estat la preocupació de la construcció d'un cos a través d'impulsos mentals. La creació d'aquests dispositius mentals es basen en conceptes abstractes provinents de la filosofia i la ciència. I cada dispositiu depèn només i exclusivament de la idea base de la coreografia. M'agrada pensar la dansa com una reprogramació de l'ADN del ballari/na. Com en una construcció de Frankenstein, cossos fets de pedaçs d'estructures i nous dispositius mentals, a partir dels quals apareix la coreografia. Construeixo nous dispositius per a cada obra. Tot aquest material s'enmarca dins d'un context poètic, creant, així, una línia directa entre l'obra i l'imaginari de l'espectador. La poètica de l'obra no només depèn de la idea base, depèn de molts altres factors que intervingen de forma indirecta amb l'obra. Trobo que és molt important treballar els elements poètics en un pla diferent al de la construcció del cos, però de forma paral·lela. Per aquest motiu, treballo sovint amb un dramaturg.*



### # tanya beyeler - el conde de torrefiel

*Tanya Beyeler se ha formado en arte dramático, en la modalidad de teatro textual pero el tiempo y la experiencia la han llevado a acercarse a los lenguajes del movimiento, la danza y los lenguajes teatrales contemporáneos.*

<http://www.elcondedetorrefiel.com/>



### # lali ayguadé

*A mi m interessa veure les persones sobre l'escenari. El moviment m atrau molt, la seva virtuositat, es una cosa que em facina. El cos és pesat però en canvi podem fer creure al públic que som lleugers i jugar amb aquesta magia d il·lusions és molt interessant. Restricció i llibertat, aquestes dues contradiccions per trobar-te a tu.*



### # guillem mont de palol

*Es defineix com a creador escènic que treballa amb el cos, l'espai i el temps. En els seus treballs combina fisicalitat, presència, expressió, dramaturgia del cos, humor, llenguatge i l'absurd. En els seus últims treballs s'interessa per l'ús del llenguatge i les seves possibilitats en relació amb el cos. Com crear un discurs? és una pregunta freqüent en les seves propostes.*



### # guy nader

*Inicia sus estudios en teatro en la ciudad de Beirut y gradualmente se acerca a la danza a través de su interés por el movimiento y el cuerpo como eje principal en sus creaciones. Su trabajo es una combinación entre la dramaturgia teatral y el lenguaje corporal físico energético y arriesgado que transmite la idea de la supervivencia en el escenario, como una recerca permanente de un paisaje corporal, sonoro y visual, con el fin de lograr diferentes percepciones y nuevas maneras de comunicación.*

[www.guynader.com](http://www.guynader.com)



### # aimar pérez galí

*Trabaja internacionalmente en el campo de la danza y las artes escénicas. Formado como bailarín de danza contemporánea, desarrolla su práctica entre la interpretación, la coreografía, la pedagogía, la escritura, la investigación y la curaduría. Acaba de terminar el máster en museología y teoría crítica del Programa de Estudios Independientes del Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona y es director de Espacio Práctico, un espacio auto-instituido en Barcelona. Colabora con los coreógrafos Xavier Le Roy y Nicole Beutler y sus últimos trabajos coreográficos son Delta, A Post-Believe Manifesto y la conferencia performática Sudando el discurso.*



### # javier vaquero

*Bailarín y coreógrafo. Empecé a bailar por una necesidad vital, durante mis primeros años el impulso y el placer a la hora de bailar se convirtió en un motor para ser y hacer. A día de hoy, muy distanciado de esa necesidad vital, la danza para mí se convierte en una forma de pensar, reflexionar y celebrar. Mi trabajo se relaciona con el cuerpo como acontecimiento físico-químico, como material que genera lenguaje y como creador de significados. Me interesa la disección del cuerpo, la exploración de los sentidos, no solo visuales, del cuerpo en escena y la relación y lecturas, que el espectador puede generar en un cuerpo que esta siendo observado.*



### # guido sarli

*Mi trabajo se basa en la búsqueda de un lenguaje coreográfico que pueda narrar historias invisibles, donde el cuerpo a veces se convierte en una máquina de escribir, en una cámara de foto, en un pincel, un lápiz o una video cámara.*

[www.ummaummadance.com](http://www.ummaummadance.com)

**PROPOSTES #FF80 DINS LA SETMANA DE LA CREACIÓ CONTEMPORÀNIA DEL FESTIVAL TEMPORADA ALTA**



**EL CONDE DE TORREFIEL**  
Escenas para una conversación  
después del visionado de una película  
de Michael Haneke  
LA PLANETA 22 NOV. 23H - 60'



**PERE FAURA**  
Sin baile no hay paraíso /  
work in progress  
LA PLANETA 23 NOV. 12H.



\*DOBLE PROGRAMA

**MARCOS MORAU & LALI AYGUADÉ**  
Portland - 20' + ROSER LÓPEZ ESPINOSA  
Lowland - 40' // LA PLANETA 24 NOV. 12H.

**GUIDO SARLI**  
Stuntman - 15'  
EL CASINO 24 NOV. 13H.



Per segon any consecutiu, el Graner-Mercat de les Flors i el Festival Temporada Alta segueixen i amplien la seva col·laboració amb el projecte #FF80, que inclou una trobada de creadors, la invitació de programaadors i agents culturals d'altres països per compartir processos i maneres de fer i un recorregut de visibilització de propostes d'alguns dels creadors implicats en el projecte, dins la Setmana de la Creació Contemporània del Festival

#FF80 compta amb el suport de l'Institut Ramon Llull.

#FF80

## EL CONDE DE TORREFIEL

*Escenas para una conversación después del visionado de una película de Michael Haneke*



Ningú mai va saber què fer amb la seva vida.  
Per això, en una ciutat, existeixen tantes possibilitats per poder concretar una vida.  
I per això, perquè en una ciutat hi ha tantes possibilitats per a concretar una vida,  
ningú va saber mai què fer amb la seva vida.

Desastres que resulten gairebé imperceptibles pel seu caràcter quotidià.

Pablo Gisbert i Tanya Beyeler encapçalen el projecte artístic *El Conde de Torrefiel*, amb unes peces escèniques són el resultat d'una oscil·lació entre literatura, arts plàstiques i coreografia que busca transcendir els paràmetres del llenguatge verbal. La trajectòria professional de la companyia s'inicia el 2010 amb l'estrena de la seva primera peça *La historia del rey vencido por el aburrimiento*. *El Conde de Torrefiel* forma part de l'equip artístic de la companyia de dansa La Veronal en la composició textual i dramàtica de les seves obres.

Idea i creació: **El Conde de Torrefiel**

Direcció i dramàtica: **Pablo Gisbert**

Intèrprets: **Quim Bigas, Tanya Beyeler, Isaac Forteza, David Mallols, Mario Pons-Macià**

Il·luminació: **Marcela Prado**

Producció: **El Conde de Torrefiel**

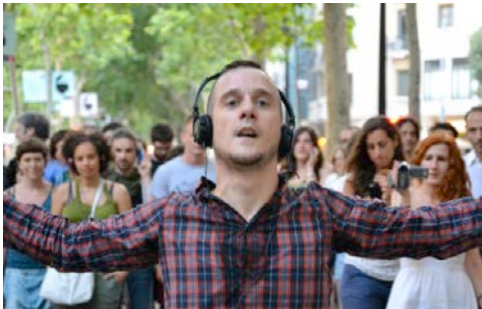
Coproducció: **Encuentros magalia'11 i residència Adriàntic**

<http://www.elcondedetorrefiel.com/>



## **PERE FAURA**

*Presentació projecte en procés*



“**Sin baile no hay paraíso**” és un projecte de i sobre la dansa. A través de la utilització de 4 coreografies icòniques de la història de la dansa i de la història personal del creador, l'espectacle proposa re-encarnar-les i re-ballar-les com a gest històric i simbòlic d'admiració i reconeixement, però també com a exercici d'auto-crítica humorística del món i els referents de la dansa. Un collage coreogràfic de diferents solos emblemàtics imprès en un únic cos que interpreta part de la memòria col·lectiva de la dansa per tal de projectar reflexions sobre el paper, la necessitat o l'absurditat de la dansa contemporània en el moment actual.

*Sin baile no hay paraíso* encara no està a punt per ser presentada en públic, així que aquesta mostra consistirà en una conferència teatralitzada on es combinarà el visionat de fragments de la peça amb paraules sobre el seu procés de creació i les seves principals idees i conceptes.

Direcció i interpretació: **Pere Faura**

Escenografia visual: **Tatiana Halbach – Desilence studio**

Disseny de llums, atrezzo i tècnica: **Israel Quintero**

Disseny de so: **Arturo Castillo**

Vestuari: **Txell Rezag**

Producció i management: **Fani Benages**

*Amb el suport de Fundació Catalunya – La Pedrera i el Graner i la col·laboració del Festival Temporada Alta.*

<http://www.perefaura.com>

## MARCOS MORAU (La Veronal) & LALI AYGUADÉ

*Portland*



Lali Ayguadé i Marcos Morau es troben per primera vegada en les seves carreres per treballar junts. D'una banda Marcos Morau i la seva companyia La Veronal es troben immersos en un procés d'investigació al voltant del llenguatge coreogràfic i la creació d'un vocabulari de moviment propi vinculat a la imaginació, l'autoestimulació i la connexió d'eines específiques de l'espai, forma i recorregut, llenguatge que desenvolupen des de fa anys anomenat KÓBA. D'altra banda Lali Ayguadé, formada a P.A.R.T.S. i ballarina d'Akram Khan i Hofesh Shechter comença la seva carrera com a coreògrafa amb el seu propi imaginari i el seu particular estil de moviment que tant la caracteritza.

El vocabulari de moviment de La Veronal i la personalitat de Lali Ayguadé s'uneixen en aquesta ocasió per presentar *Portland*, una reflexió sobre el poder de la contemplació.

Es situa la idea de contemplació davant de la idea d'acció?

Contemplar com a mera ficció provoca en l'espectador una possible interacció? És impossible per a l'espectador eludir la seva responsabilitat en el que veu? La contemplació com a entreteniment serveix per evadir-se d'allò a què ens hauríem d'enfrontar?

*Marcos Morau és un coreògraf associat al Mercat de les Flors*

Idea i direcció **Marcos Morau**

Coreografia **Marcos Morau, Lali Ayguadé**

Intèrpret **Lali Ayguadé**

Assessorament dramaturgic **Pablo Gisbert – El Conde de Torrejuel, Roberto Fratini**

Espai i il·luminació **Xesca Salvà**

Música **Claro de Luna i Para Elisa, de Ludwig van Beethoven**

Fotografia **Edu Pérez**

Vestuari **Ludmila Vitsheva**

Text **David Foster Wallace**

Adaptació **Laura Cosme**

Producció **Juan Manuel Gil Galindo**

**Amb la col·laboració** Graner/ Mercat de les Flors

<http://www.laveronal.com/>

## ROSER LÓPEZ ESPINOSA

*Lowland*



Fascinats per les migracions dels ocells, volem aprendre a volar. *Lowland* ens retorna a l'animalitat del cos i del moviment, a l'aprenentatge, l'esforç, la tenacitat i la resistència, la bellesa, l'esperit de superació i l'esperit de llibertat. Partir o arrelar-nos? *Lowland* és el paisatge de cadascú i el viatge. Només es pot volar amb el cos i ens caldrà enginy i imaginació per aconseguir unes ales. Un imaginari del món de les aus i dels homes, ple de llum i vitalitat a *Lowland*, la terra baixa.

Concepte i direcció **Roser López Espinosa**

Creació i dansa **Guy Nader, Roser López Espinosa**

Música original **Ilia Mayer**

Disseny il·luminació **Katinka Marac**

Assistent moviment **Maria Campos**

Assessorament dramaturgia **Raquel Tomàs, Maria Campos**

Disseny de vestuari **Lluna Albert**

Zòotrop **Noemí Laviana**

Acompanyament artístic **Àngels Margarit**

Equip tècnic **Katinka Marac, Israel Quintero**

Producció **L'escènica – Elclimamola**

Management **Marine Budin / Elclimamola**

**Agraïments:** Sergio Rodríguez, Rosa Espinosa, Raquel Gualtero, Abel Cunillera, Paul Beumer, Domènec López, Alex Serrano, Pere Milan, EMDC.

**Coproducció** Mercat de les Flors

**Creat en residència a** l Graner fàbrica de creació, La Caldera – Centre de creació de dansa i arts escèniques contemporànies i Àngels Margarit / Cia Mudances (Barcelona), L'Estruch de Sabadell, KREA / Azala (Vitoria) i LSD Movement/Losdedae (Alcalá de Henares) com a premis del Certamen Coreográfico de Madrid/Paso a Dos (Madrid), Melkweg Theater (Amsterdam) i Dansateliers (Rotterdam, Holanda)

**Amb la col·laboració** Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

Fotos: **Alfred Mauve**

*\*durada original de l'espectacle: 50 min.*

<http://www.roserlopez.com>

**GUIDO SARLI (Umma Umma Dance)**  
*Stuntman*



*Stuntman* és una reflexió sobre la identitat mutable de l'ésser humà i la seva necessitat de veure's reflectit en els ulls dels altres. Una caiguda lliure en una subtil línia emocional que separa la ficció de la realitat, on la vida adquireix valor i significat només en l'acció.

Umma Umma Dance és una companyia dirigida per Guido Sarli. Des de la seva fundació el 2010 a Barcelona la companyia ha estat convidada a diversos festivals nacionals i internacionals, amb peces que han rebut guardons com el primer premi del Certamen Coreogràfic Dansalt 2010 o el primer premi del Certamen Coreogràfic Burgos-New York 2012.

Direcció i coreografia **Guido Sarli**  
Dramatúrgia **Andy Marckson**  
Intèrpret **Ares D'Angelo**  
Disseny llums **Horne Horneman**  
Música **V.A.**

*Stuntman* és l'última creació de la companyia Umma Umma Dance. La peça ha estat seleccionada per participar al *18MASDANZA, Festival Internacional de Danza Contemporànea de Canarias*.

**Producció** Lalavanderia

**Amb la col·laboració** Graner fàbrica de creació, Mercat de les Flors, Centro Coreogràfico La Gomera, La Caldera, Auditorio de Tenerife, Paso a 2 Plataforma Coreogràfica, Fienile Fluò Bologna.

**Agraïments** Jacopo Mandelli, Lautaro Reyes, Elena Montes, Martina Barjacoba, Xavi Auquer, Enrico Pittari, Antonella Sampieri, Roberto Fratini

<http://ummaummadance.com/>

El Graner és el centre creació i aprofundiment del llenguatge del cos i del moviment. Emmarcat dins el programa Fàbriques de Creació de l'Ajuntament de Barcelona, compta amb una gestió del Mercat de les Flors, amb la col·laboració de l'APDC i l'ACPDC. El Graner, actua en base a diferents línies de treball per incidir en el teixit creatiu des de diferents contextos. Els eixos principals del Graner són: creació, internacionalització, pensament, educació i proximitat.

El Graner acull residències de creadors de dansa, desenvolupa projectes de cooperació artística amb altres agents culturals i promou la integració de l'espai al barri, entre d'altres objectius. Així doncs, com a centre de creació, ofereix l'oportunitat d'aprendre sobre la forma i pràctica artística i està caracteritzat per una organització inclusiva i estreta amb el públic, amb activitats de proximitat.

Aquesta diversificació de les línies de treball, recolzada per una comunicació basada en la immediatesa de la xarxa, ens permet d'actuar dins el context cultural de la ciutat i dotar-lo d'eines de creació i de difusió amb diferents formats.

<http://www.granerbcn.cat>

